

SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

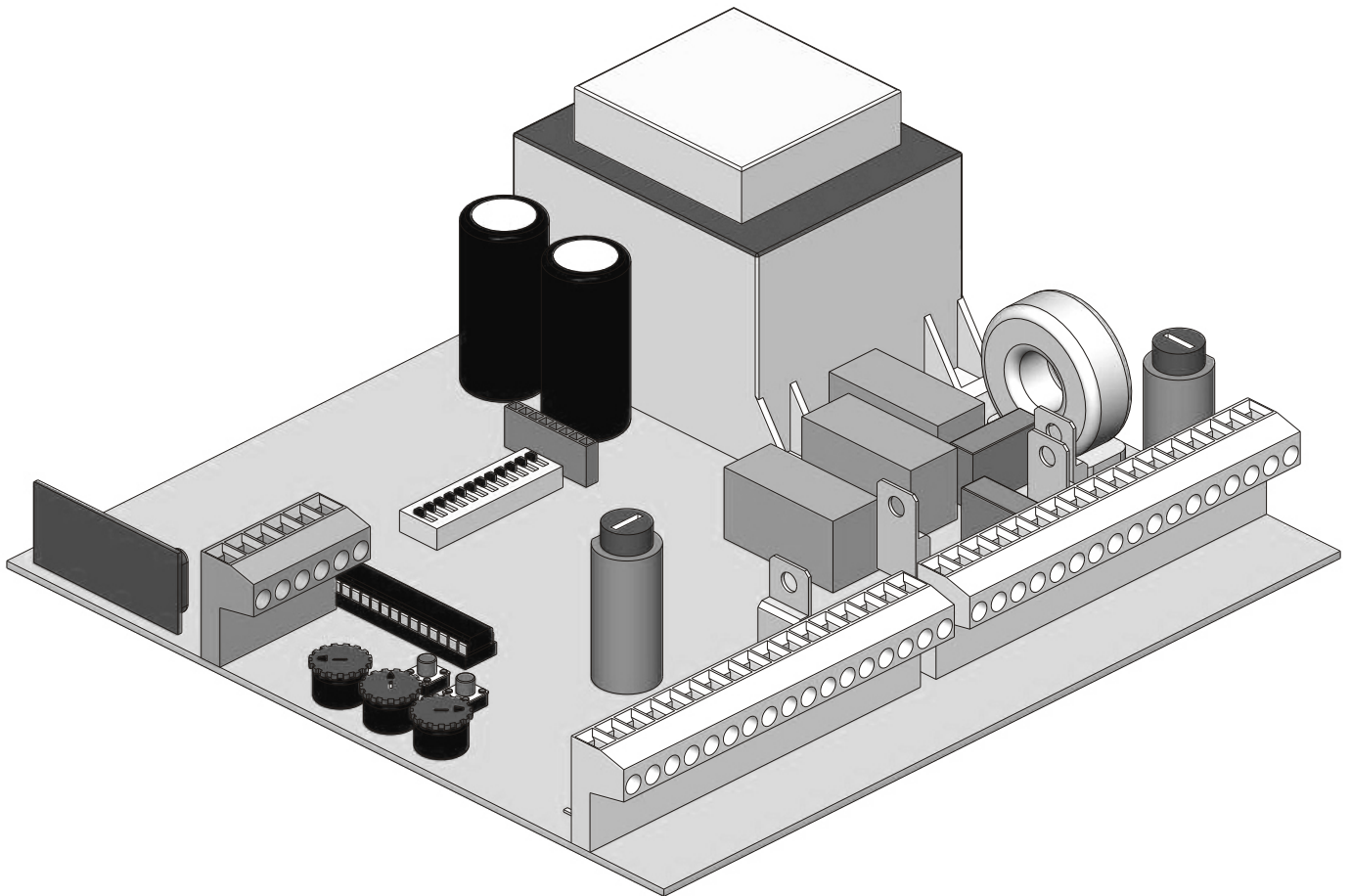


Français

ARMOIRE ÉLECTRONIQUE

GATE2

(cod. 23001125)



SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

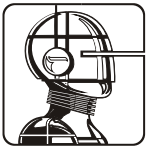
www.seateam.com

seacom@seateam.com

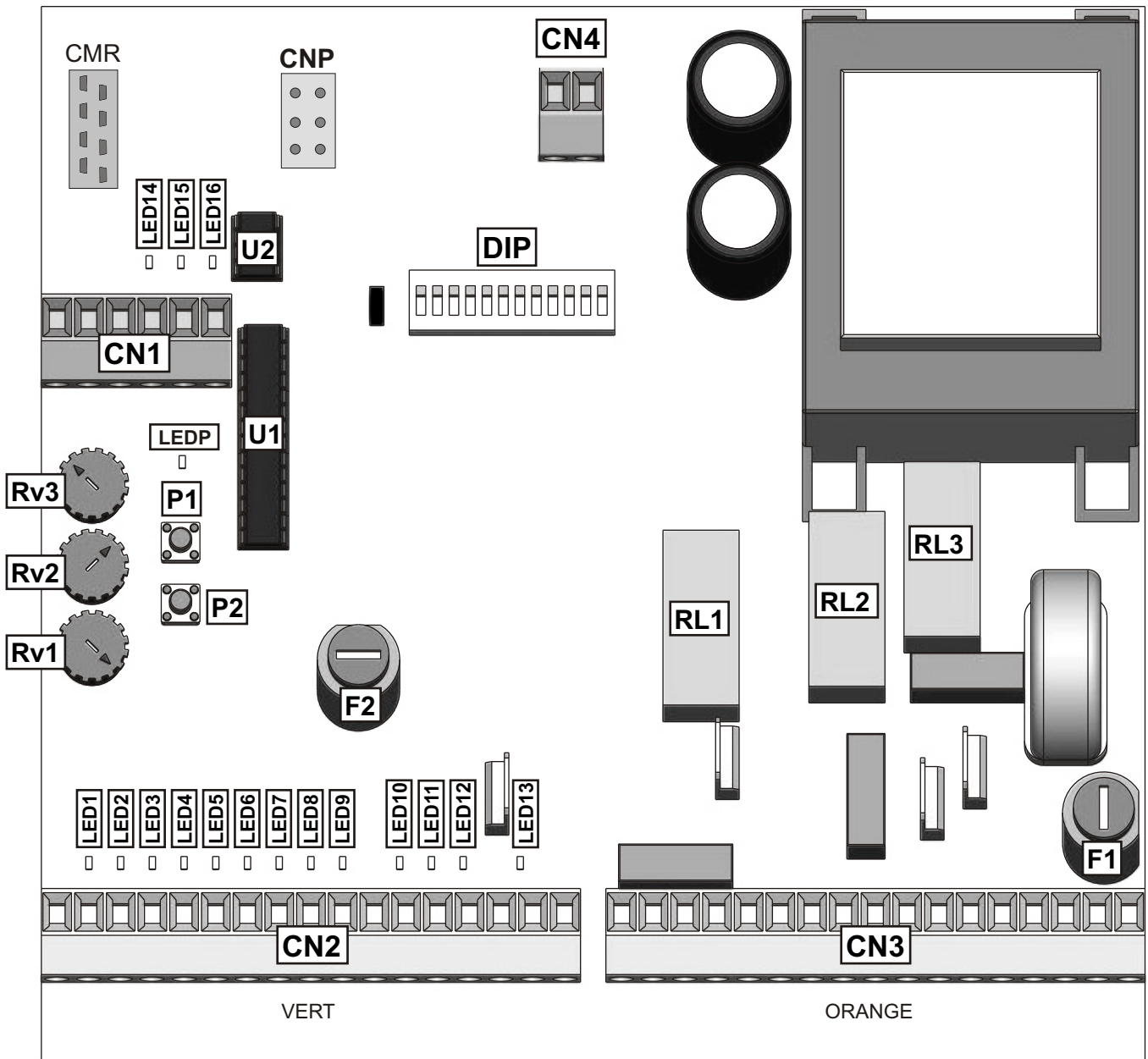


INDEX

DESCRIPTION DES COMPOSANTS.....	41
CONNEXION	42
CHOIX DE LA LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT AVEC DIP SWITCH.....	43
AFFICHAGES DIP AUTRES FONCTIONS.....	44
REGLAGE TRIMMER, LECTEUR LEDS	45
CONNEXION RECEPTEUR RADIO ET POUSSOIR DE START	46
CONNEXION PHOTOCÉLULES ET LAMPE TÊMOIN.....	47
TRANCHE DE SÉCURITÉ, CLIGNOTEUR, LAMPE DE COURTOISIE, TIMER	48
CONNEXION MOTEURS, CAPACITÉ ET ALIMENTATION	49
CONNEXION ANTENNE, SAFETY GATE ET POUSSOIR DE STOP.....	50
AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL	51
PROGRAMMATION DES ÉMETTEURS	54
CONNEXION SPIRE MAGNÉTIQUE	55
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES.....	56
AVERTISSEMENT ET GARANTIE.....	57
CONDITION DE VENTE	97



DESCRIPTION COMPOSANTS



- LED1 = Accès Aux
- LED2 = Start piéton
- LED3 = Start
- LED4 = Fin de course de fermeture moteur 2
- LED5 = Fin de course d'ouverture moteur 2
- LED6 = Fin de course de fermeture moteur 1
- LED7 = Fin de course de fermeture moteur 1
- LED8 = Photocellule 2
- LED9 = Photocellule 1
- LED10 = 24V Aux
- LED11 = Autotest Photocellule
- LED12 = Lampe témoin
- LED13 = Electro-serrure
- LED14 = Encoder 2
- LED15 = Encoder 1
- LED16 = Stop
- LEDP = Programmation
- CN1 = Connecteur accès et sorties 24V
- CNP = Connecteur PALM

- CN2 = Connecteur accès et sorties 24V (vert)
- CN3 = Connecteur alimentation et moteurs (orange)
- CN4 = Connecteur 24V~ Photosync
- Rv1 = Trimmer réglage de la couple
- Rv2 = Trimmer réglage distance commencement ralentissement
- Rv3 = Trimmer réglage pause
- P1 = Poussoir mémorisation temps de travail
- P2 = Poussoir mémorisation émetteurs
- DIP = Dip-switch affichage fonctions
- F1 = Fusible alimentation et moteurs (6.3AT)
- F2 = Fusible accessoires (2A)
- RL1 = Relé alimentation moteurs
- RL2 = Relé direction moteur
- RL3 = Relé lampe de courtoisie
- U1 = Micro-contrôleur
- U2 = Mémoire EEPROM
- CMR = Connecteur module récepteur



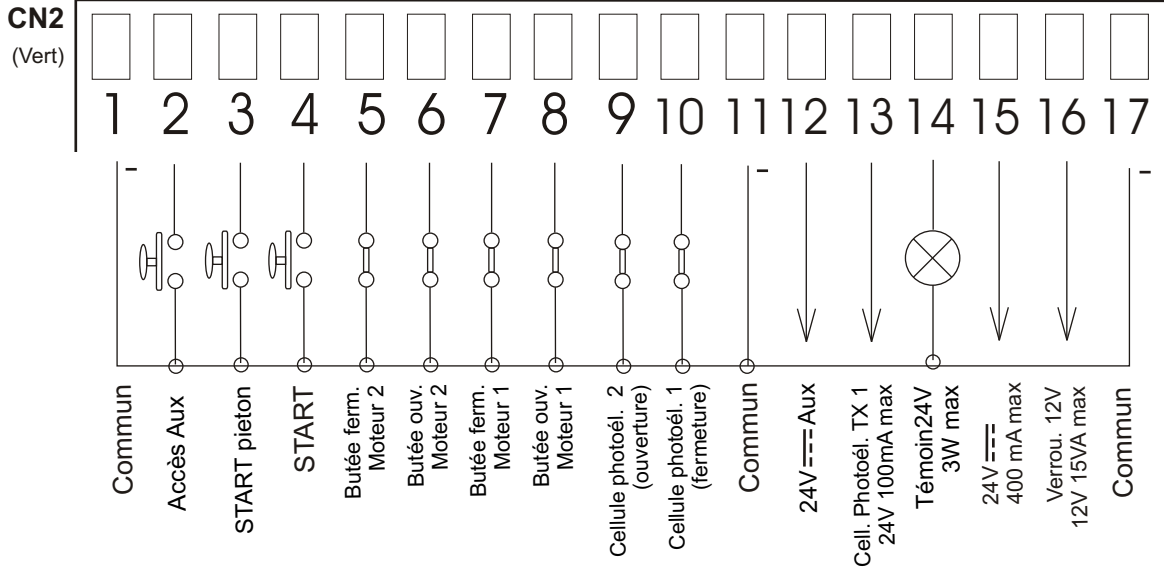
SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

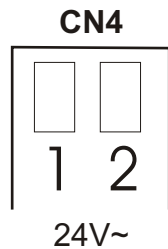
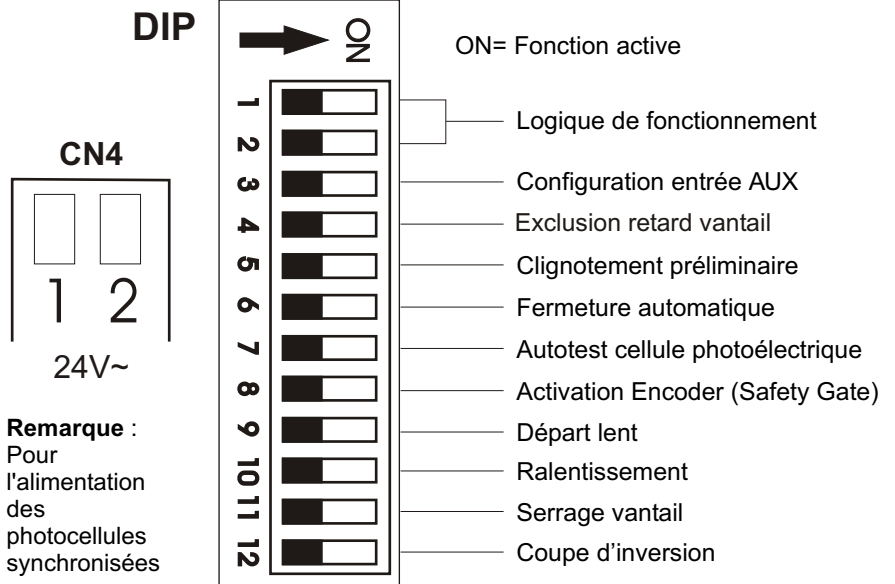
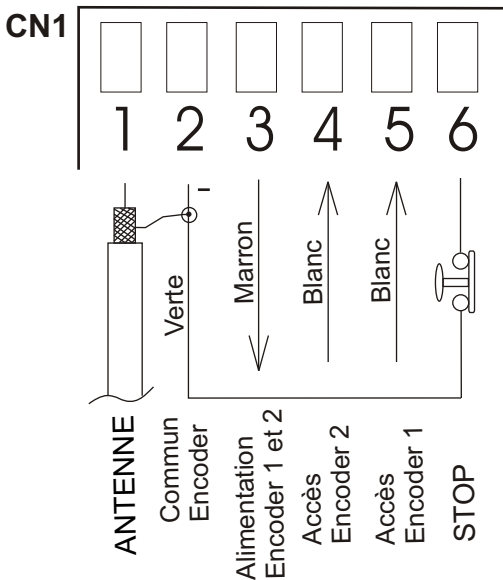
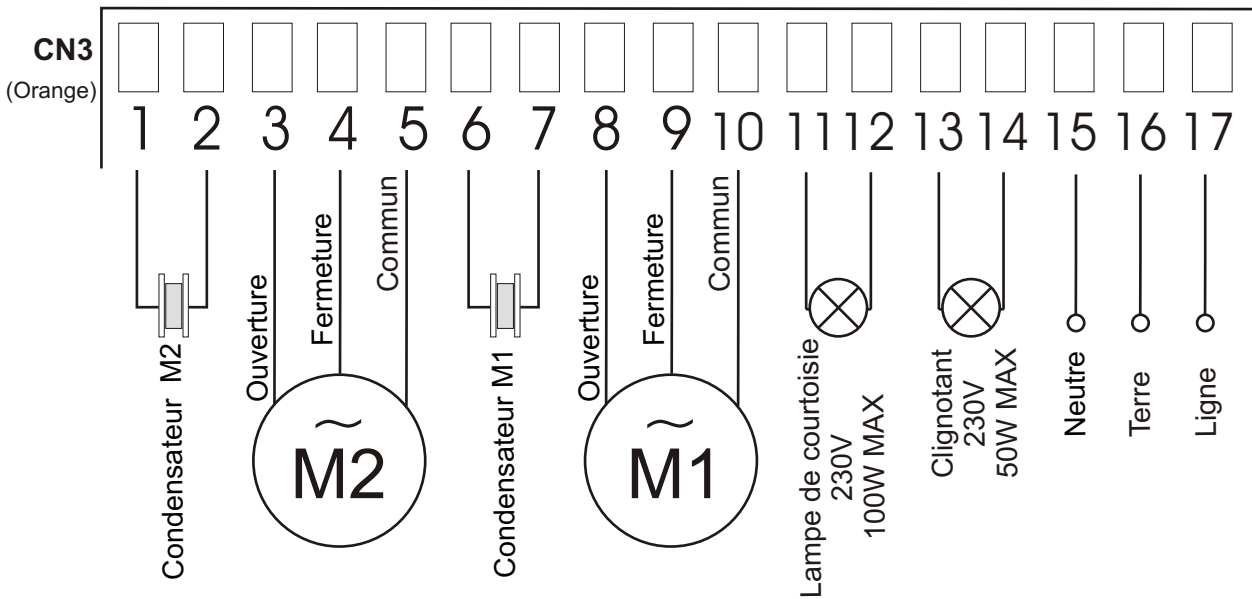


Français

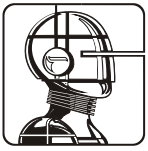
RACCORDEMENTS



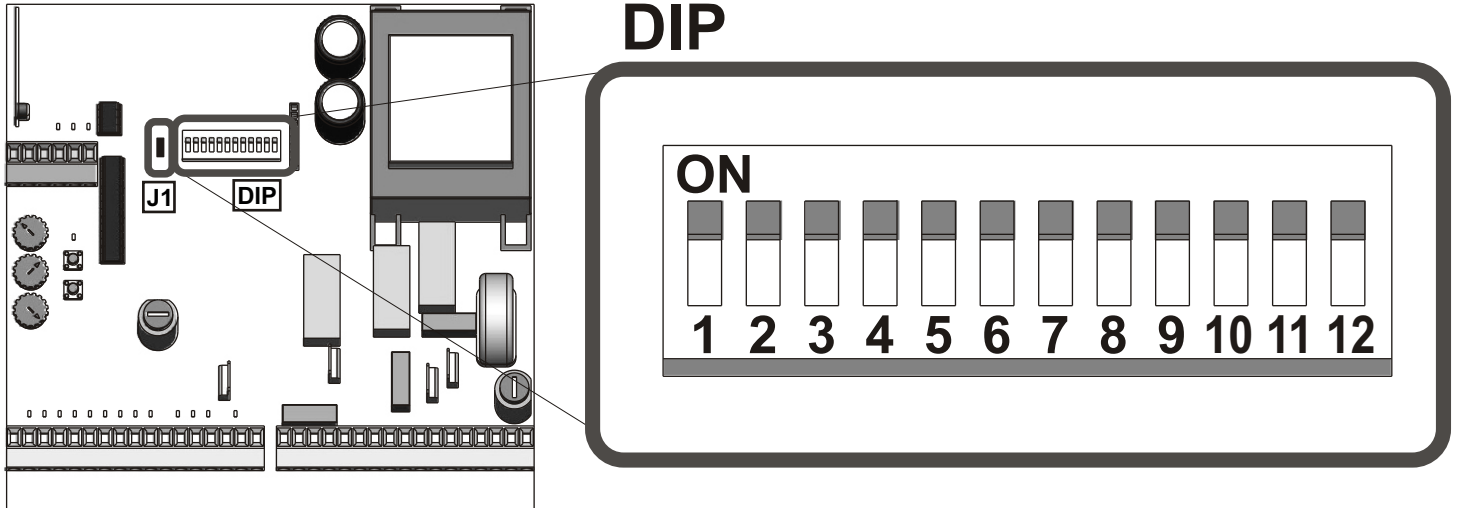
REMARQUE D'ATTENTION: Dans la configuration portail à battants avec deux vantaux , il ne faut pas ponter les fins de course.



Remarque :
Pour l'alimentation des photocellules synchronisées



CHOIX DE LA LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT AVEC DIP SWITCH



LOGIQUE DE CONTROLE

Il est possible de sélectionner quatre différentes logiques de fonctionnement. La programmation est possible avec le DIP1 et le DIP2.

- Logique MANUELLE

Une pression sur la commande Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture vous permet d'interrompre le mouvement.

Une pression sur Start au cours de la fermeture interrompt le mouvement.

Note importante: Pour obtenir la refermeture automatique positionner le DIP 6 sur ON

- Logique de SECURITE

Une pression sur la commande Start ouvre le portail, une pression sur Start au cours de l'ouverture inverse le mouvement, un start referme le portail. Une pression sur la commande de Start au cours de la fermeture inverse le mouvement.

Note importante: Pour obtenir la refermeture automatique positionner le DIP 6 sur ON.

- Logique AUTOMATIQUE 1 (avec refermeture automatique)

Une pression sur la commande Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture n'est pas acceptée. Une pression sur la commande lors d'une pause n'est pas acceptée. à la fin de la pause l'automatisme se ferme, en fermeture un start inverse le mouvement.

Note importante: Pour obtenir la ré-fermeture automatique porter le dip 6 sur ON

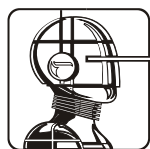
Note importante: Si ne pas activé le dip 6 de refermeture automatique le start en pause est accepté.

- Logique a AUTOMATIQUE 2

Un start ouvre le portail. Un deuxième start n'est pas accepté. Un start en pause referme immédiatement, un start en fermeture uno start in chiusura renverse le mouvement.

Note importante: Pour obtenir la refermeture automatique mettre le dip 6 sur on.

DIP		RECAPITULATION DES AFFICHAGES DES DIP POUR OBTENIR LES DIFFERENTES LOGIQUES
1 / 2	OFF / OFF	DIP1 ET DIP2 SUR OFF = LOGIQUE MANUELLE
1 / 2	ON / OFF	DIP 1 SUR ON DIP 2 SUR OFF = LOGIQUE DE SECURITE
1 / 2	OFF / ON	DIP1 SUR OFF ET DIP2 SUR ON = LOGIQUE AUTOMATIQUE 1
1 / 2	ON / ON	DIP1 ET DIP2 SUR ON = LOGIQUE AUTOMATIQUE 2



SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Français

AFFICHAGE AUTRES FONCTIONS

DIP		CONFIGURATION ENTREE AUX
3	OFF	TRANCHE DE SECURITE (CONTACT N.C.) Positionnant le dip 3 sur OFF on active l'accès AUX à fonctionner comme tranche de sécurité. Si cette dernière est actionnée le portail renverse le mouvement pendant 1 sec. environ . Il faut donner un start pour rétablir le mouvement.
3	ON	PROGRAMMATEUR (contact de type N.A.) Si le dip 3 est positionné sur ON l'entrée AUX fonctionne comme PROGRAMMATEUR. Si vous reliez un programmeur à cette entrée vous pourrez ouvrir le portail et le laisser ouvert pour toute la durée où le contact demeure fermé. Grâce aux programmeurs journaliers et hebdomadaires, vous pourrez optimiser les ouvertures selon vos besoins. Lorsque le contact du programmeur est libre, il fonctionne selon la logique paramétrée.

DIP		AUTRES FONCTIONS
4	ON	EXCLUSION RETARD VANTAIL En activant cette fonction il est possible d'exclure les retards du vantail (ouverture et fermeture). Cette fonction est recommandée pour la gestion d'un seul vantail ou en cas de deux vantaux pas superposés.
5	ON	CLIGNOTEMENT PRELIMINAIRE Si le DIP 5 est sur ON, l'activation de cette fonction permet au clignotant de clignoter environ trois secondes avant l'activation du moteur lors de la fermeture et de l'ouverture.
6	ON	FERMETURE AUTOMATIQUE L'activation de cette fonction permet la fermeture automatique au terme du délai introduit à l'aide du trimmer Rv3. Cette fonction peut être activée indépendamment de la logique de fonctionnement paramétrée.
7	ON	AUTOTEST CELLULE PHOTOELECTRIQUE Cette fonction permet la réalisation d'un test des cellules photoélectriques avant la mise en mouvement du portail. En cas des anomalies le clignotant et le témoin clignotent lentement.
8	ON	ENCODER (gestion inversion) Portant sur On le dip 8 on active l'inversion en cas d'obstacle avec Encoder. Cet capteur en cas d'obstacle inverse totalement le mouvement pendant une seconde environ, s'arrête et attend autres commandes. En cas d'anomalies le clignotant et le témoin clignoteront lentement. Au start suivant l'automation procédera en ralentissement jusqu'à l'arrivée sur la battue. REMARQUE: Si aucun Encodeur est installé, positionner le 8 sur Off. Note: Il est possible de régler la sensibilité de l'Encoder sur le PALM ou à travers les deux touches Ptime et Pcode présentes sur l'armoire.
9	ON	DEPART MOTEUR LENT L'activation de cette fonction vous permet de diminuer la vitesse du moteur avec un couple moins élevé afin d'éviter les ruptures ou la mise en marche trop rapide des pièces mécaniques du portail. REMARQUE: Si le portail se déplace difficilement ou si son poids est important, il est préférable de ne pas activer l'option.
10	ON	RALLENTISSEMENT EN FIN DE COURSE L'activation de cette fonction vous permet de diminuer la vitesse du moteur avant d'arriver à la butée ou avant que le mouvement n'arrive à son terme. Cette fonction permet à l'axe d'atteindre lentement les butées en évitant ainsi les chocs bruyants. La vitesse d'approche est fixe alors que le délai est réglable grâce au trimmer Rv2.
11	ON	SERRAGE VANTAIL L'activation de cette fonction au terme de la phase de ralentissement et lorsque le portail se trouve contre la butée mécanique, permet l'alimentation du moteur à puissance maximale pendant environ une seconde. Cela permet l'augmentation de la pression interne de l'huile du moteur pour une plus grande efficacité du blocage hydraulique. Si l'automatisme n'est pas utilisé, et la fonction est active, elle se répète chaque heure. REMARQUE IMPORTANTE: ne pas activer cette fonction en cas d'utilisation sur un portail coulissant car cela pourrait provoquer le chevauchement des butées et ainsi bloquer le système automatique. Nota2: Avec le Palm par la fonction PushOpen il est possible d'exclure le serrage du vantail dans la phase d'ouverture
12	ON	COUP D'INVERSION Cette fonction, seulement pour portails à battants, sert pour faciliter le décrochement de l'électro-serrure. A l'impulsion de start les vantaux seront alimentés pendant 1 sec. En fermeture, avant de commencer le cycle de ouverture.



SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Français

REGLAGE TRIMMER, LECTURE LEDS

Rv1 REGLAGE COUPE DE MARCHE

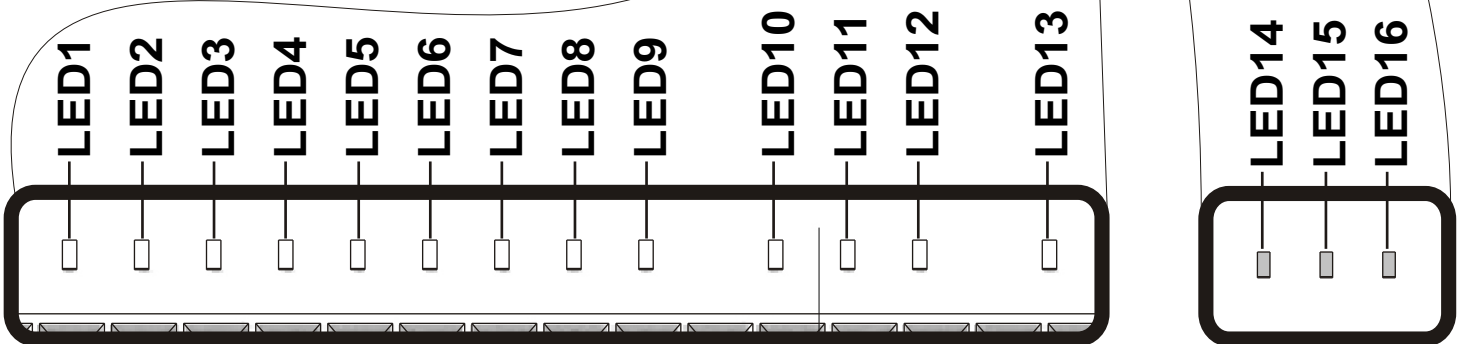
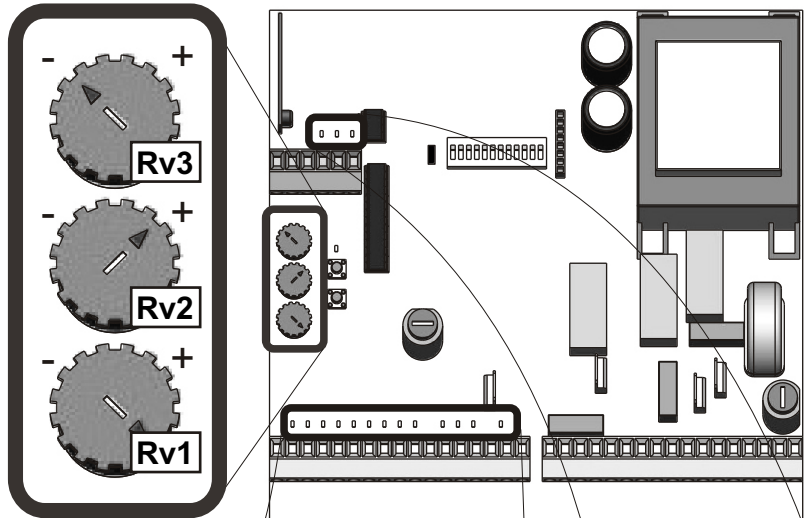
Ce trimmer permet de paramétrer la poussée du motoréducteur. Ce paramétrage est indispensable pour les actionneurs dépourvus de dispositif mécanique ou hydraulique pour la limitation des forces. Le réglage doit être effectué de manière à ne pas écraser des objets voire des personnes et en respectant les législations en vigueur dans ce domaine.

Rv2 REGLAGE DE LA DUREE DE LA LIMITATION DE VITESSE

Ce trimmer permet de régler la durée de la réduction de vitesse.

Rv3 REGLAGE DU TEMPS DE PAUSE

Ce trimmer permet de régler la durée de la réduction de vitesse de 0 à 120 sec.



- LED1 allumé (AUX n.c.)
- LED2 éteint (start pedonale n.o.)
- LED3 éteint (start n.o.)
- LED4 et LED5 allumés (Fin de course fermeture moteur 2 n.c.) / (Fin de course ouverture moteur 2 n.c.)
- LED6 et LED7 allumés (Fin de course fermeture moteur 1 n.c.) / (Fin de course ouverture moteur 1 n.c.)
- LED8 et LED9 allumés (Photocellule 2 n.c.) et (Photocellule 1 n.c.)
- LED10 (Alimentation 24V AUX)
- LED11 (Alimentation 24V TX photocellule)
- LED12 (Lampe témoin)

Si une lampe témoin est connectée le led suit la logique de clignotement de la lampe clignotante, avec la signalisation des erreurs:

- 1 clignotement = intervention ou erreur photocellule
- 2 clignotements = intervention ou erreur sur la tranche de sécurité
- 3 clignotements = intervention ou erreur sur encodeur
- 4 clignotements = intervention ou erreur sur le stop
- 5 clignotements = Autotest photocellule
- 6 clignotements = Test de fonctionnement des TRIAC .

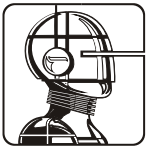
La séquence des clignotements est répétée chaque 15 secondes.

- LED13 (Électro serrure)
- LED14 et LED15 (ENCODEUR2) et (ENCODER 1)
- LED16 allumé (STOP n.c.)
- LEDP (Programmation)

TABLEAU D'INDICATION ALARMES SUR ARMOIRES GATE

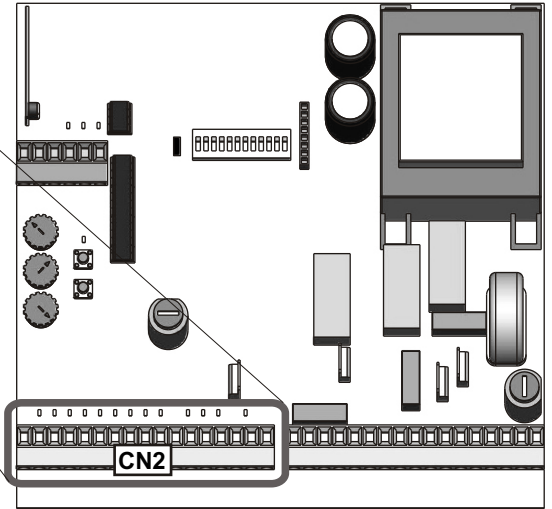
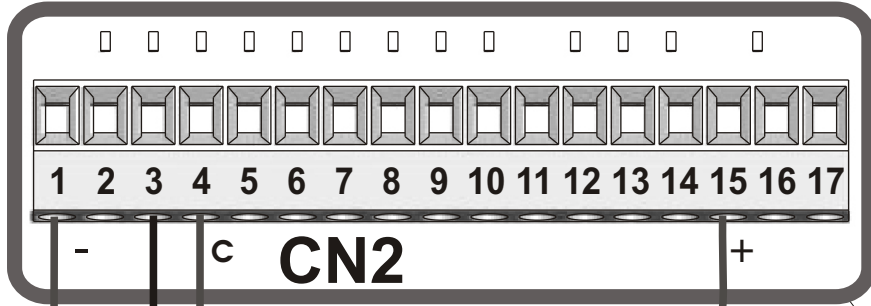
La séquence des clignotements, intervalles d'une pause, est indiquée soit sur la lampe clignotante (pour 20 secondes environ) soit sur la lampe témoin (jusqu'à un nouveau START).

Numéro clignotements	Type d'alarme	Numéro clignotements	Type d'alarme
1	Photocellule	4	Stop
2	Tranche de sécurité	5	Autotest photocellule
3	Encoder	6	Triac test



CONNEXION RECEPTEUR RADIO ET

POUSSOIR DE START



Connexion d'un radio récepteur

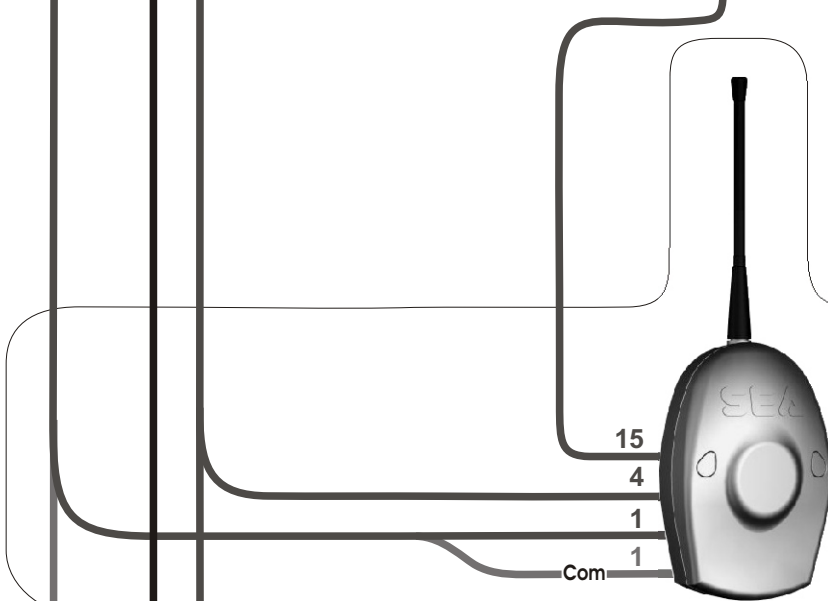
La connexion d'un récepteur radio permet l'ouverture et la fermeture de l'automatisme avec un commande radio. Pour la programmation du récepteur, voir le manuel correspondant.

+ = 24V ===

- = 0V ===

C = Contact

Com = Commun

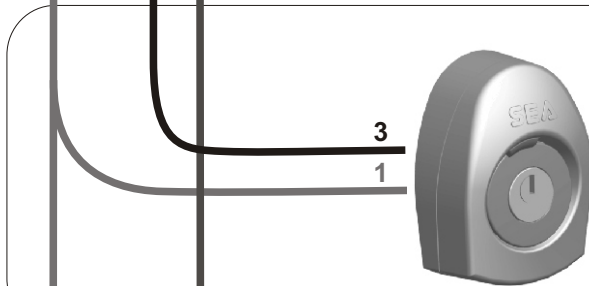


Start piéton

Permet l'ouverture totale du vantail, en cas de portail à battant avec deux vantaux. Permet l'ouverture partielle du vantail en cas de battant avec un vantail et en cas de coulissant avec deux vantaux.

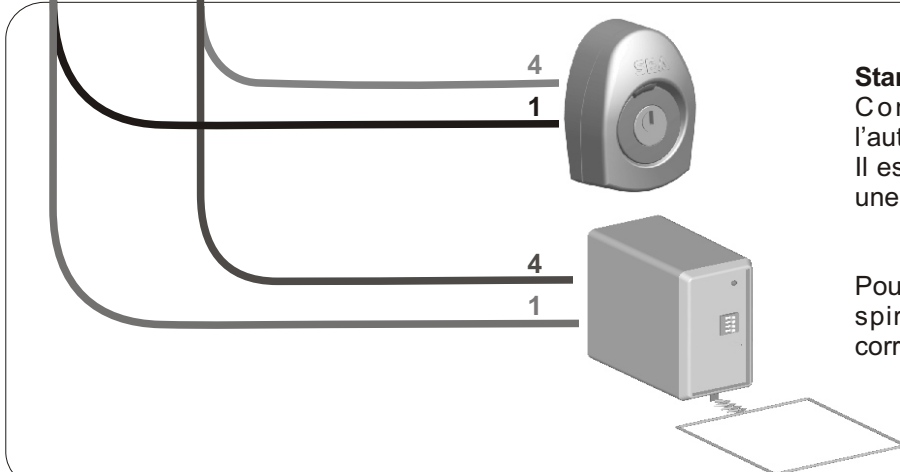
Remarque 1: Le contact du start piéton est un contact n.o.

Remarque 2: L'ouverture partielle est sur le moteur 1

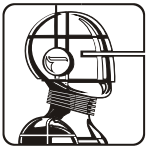


Start

Commande l'ouverture/fermeture de l'automatisme en fonction de la logique affichée. Il est possible de connecter un poussoir à clef, une spire magnétique ou un clavier à codes.



Pour la connexion des autres dispositifs (p.ex. spire magnétique) voir les instructions correspondantes.



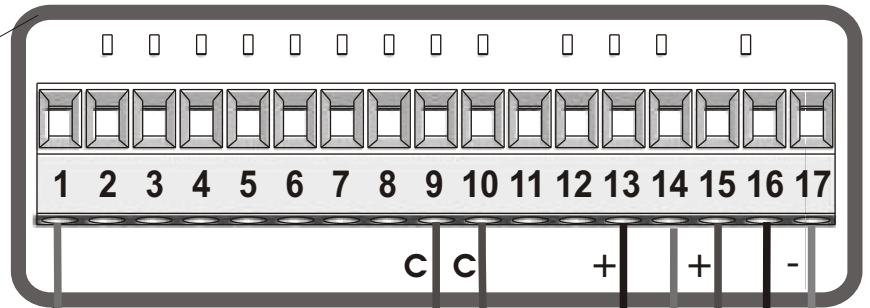
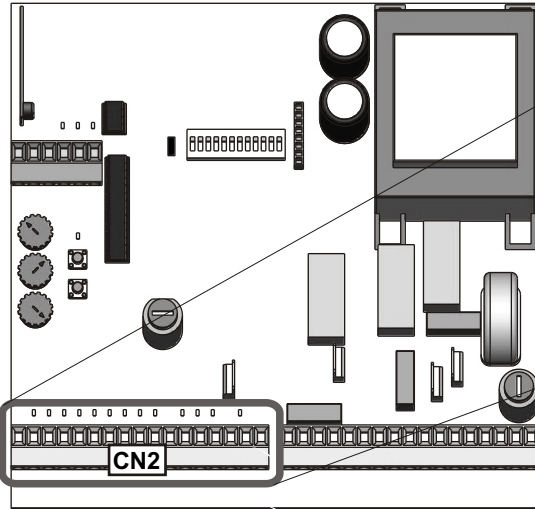
SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Français

CONNEXION PHOTOCELLULE ET LAMPE TEMOIN



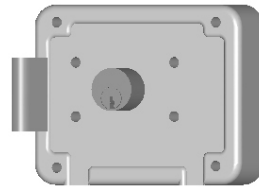
CN2

Photocell self-testing

Electro-serrure

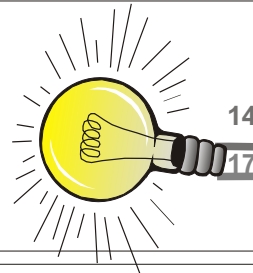
Il est possible de connecter une seule serrure électrique alimentée à 12V $\overline{\text{---}}$ ou à 24V $\overline{\text{---}}$ 15W. La serrure électrique s'active à chaque ouverture pendant 1,5 sec. Environ.

NOTE: Sur la version ROLL il est possible de connecter une fiche relais à la sortie 24V AUX pour prolonger le déclenchement à 5 sec.



Lampe Témoin

La connexion de la lampe témoin à 24V permet de suivre à distance le fonctionnement de l'automatisme, dès que elle suive la même fréquence de clignotement de la lampe clignotante.



Connexion photocellule 2

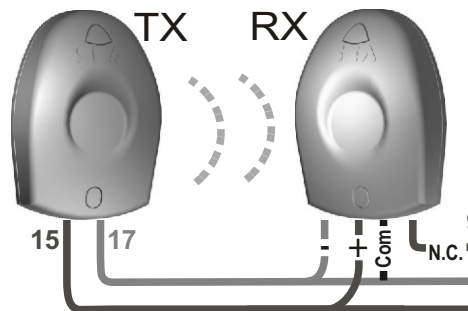
Si la photocellule est traversée en fermeture, cela provoque l'inversion du mouvement. En ouverture elle provoque l'arrêt du portail, pendant tous le temps qu'elle est occupée, à son relâchement le portail retourne en ouverture.

Note: Si la photocellule n'est pas utilisée il faut ponter le contact 9 avec le commun.

Note: Avec le PALM il peut être configuré comme PHOTOSTOP, c'est à dire il ne permet pas au portail de s'ouvrir, pendant que, il n'intervient pas pendant le rest de l'ouverture.

+ = 24V $\overline{\text{---}}$ - = 0V $\overline{\text{---}}$ C = Contact (n.c.)

Com = Commun



Connexion photocellule 1

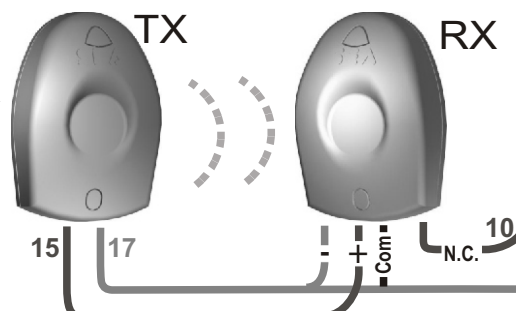
Si la photocellule est traversée en fermeture elle provoque l'inversion du mouvement.

Pour utiliser l'autotest photocellule connecter le (+) du TX photocellule 1 au connecteur 13 à la place du 15.

Note: Si la photocellule n'est pas utilisée il faut ponter le contact 10 avec le commun.

Note: Avec le PALM il est possible de configurer cette photocellule comme PHOTOCLOSE, c'est à dire, s'elle est occupée pendant la pause, l'automatisme interrompt la même et referme tout de suite.

+ = 24V $\overline{\text{---}}$ - = 0V $\overline{\text{---}}$ C = Contact Com = Commun





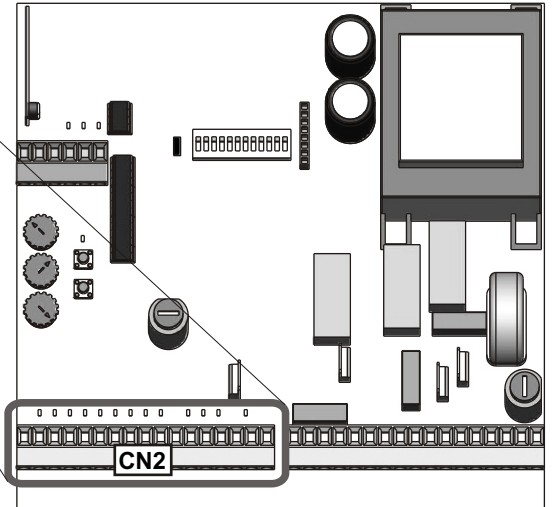
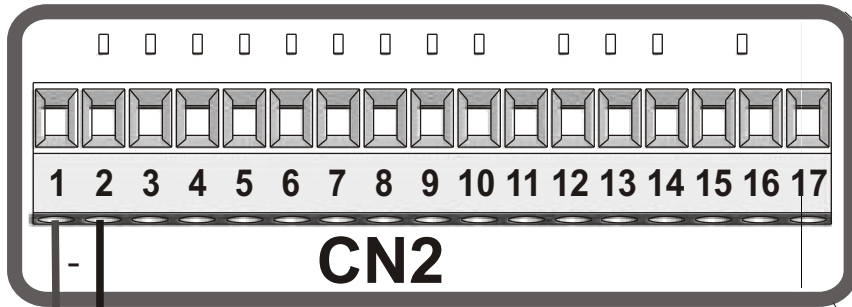
SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Français

TRANCHE DE SECURITE, CLIGNOTANT, LAMPE TEMOIN, TIMER



1 2 Tranche de sécurité

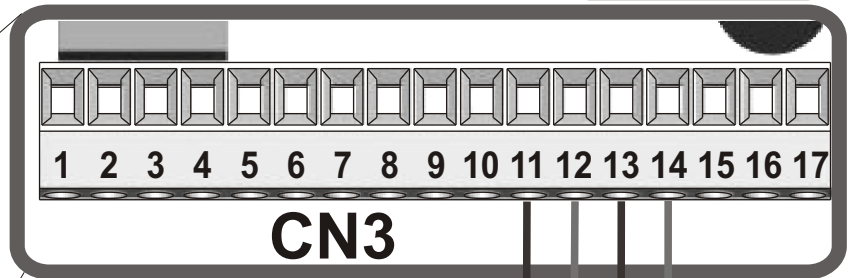
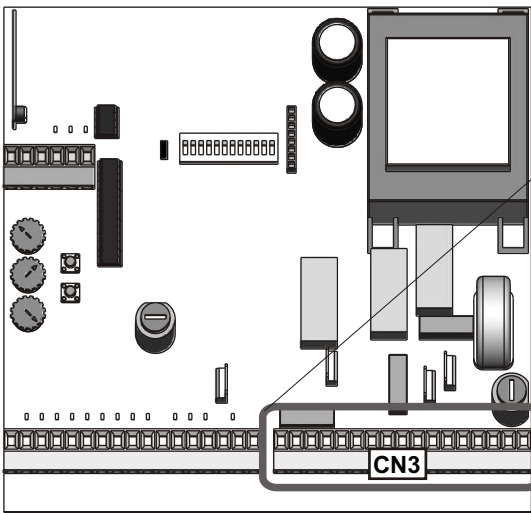
Mettant le dip 3 sur OFF la sortie AUX est établie comme n.c. et il est donc possible de connecter une tranche de sécurité active. Si ce dispositif est pressé le contact s'ouvre provoquant une inversion du mouvement.

Note: Si l'entrée de la tranche de sécurité n'est pas utilisée et le DIP 3 est sur OFF il faut faire un pontet entre 1 et 2.

Timer



Avec DIP3 sur ON il est possible de connecter un timer. Le timer provoque l'ouverture temporisée, tenant le portail ouvert pendant le temps affiché.



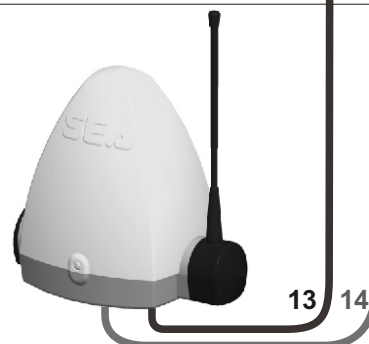
Lampe de courtoisie (230V~ max 100W)

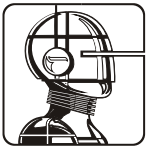
La lampe de courtoisie reste allumée pendant tout le temps de travail et pendant 120 sec après la complète ouverture et fermeture de l'automatisme. **Note: Avec le Palm il est possible de modifier ce temps de 15 à 240 sec.**

Lampe clignotante (230V~ MAX 50W)

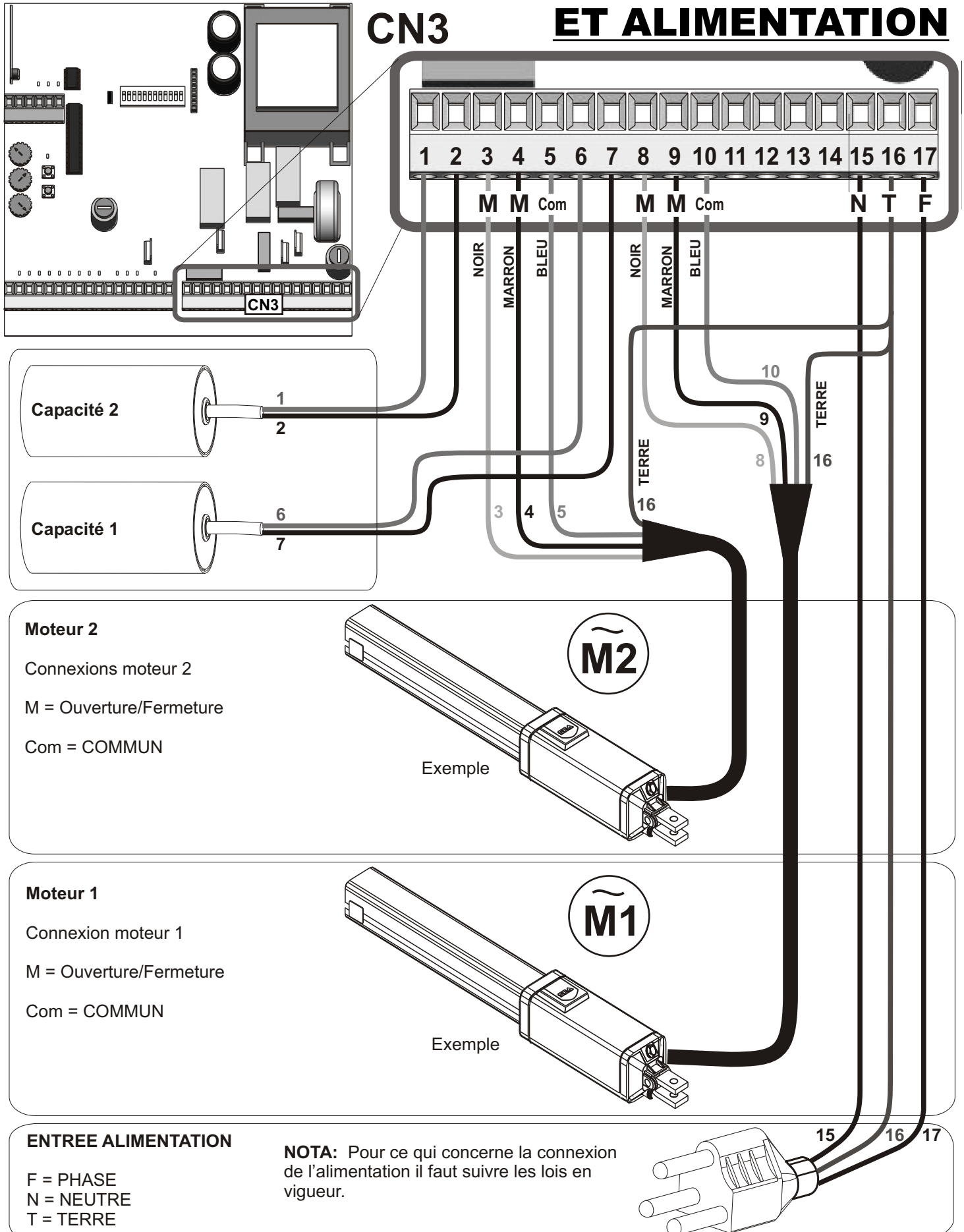
Le clignoteur fournit des importantes signalisations sur l'état du mouvement du portail, en outre il donne signalisations d'alarme sur le fonctionnement des dispositifs connectés.

Mettant DIP 5 sur ON on obtient un pré-clignotement de 3 sec. Chaque fois que le portail part de la position d'arrêt.





CONNEXION MOTEURS, CAPACITE ET ALIMENTATION





SEA®

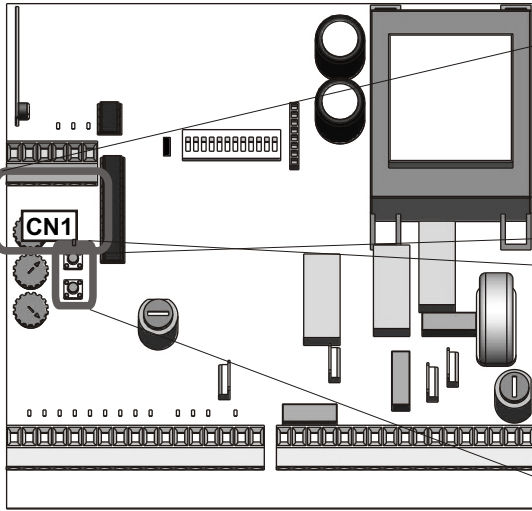
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



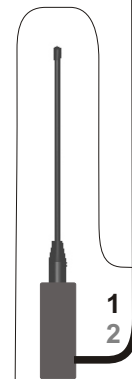
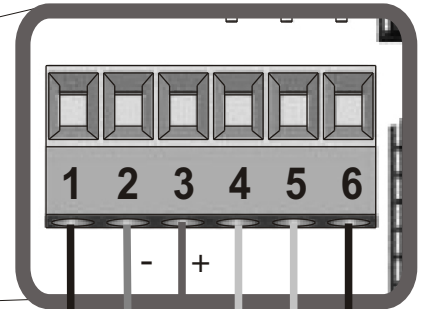
Français

CONNEXION ANTENNE, SAFETY GATE ET

POUSSOIR DE STOP



CN4



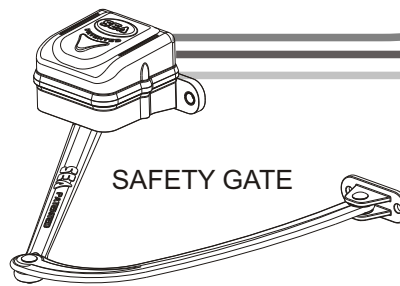
Antenne.
Connecter l'antenne comme dans la figure.

Procédure Réglage Encoder au bord de la Fiche

1. Tenir pressées les deux touches Ptime et Pcode pendant 3 secondes jusqu'à l'allumage du ledP.
 2. Le led s'allume et il reste allumé pendant 1 seconde, après il reproduit le nombre de clignotements correspondant au niveau de sensibilité encoder affiché (de 1 à 15, où 15 correspond à l'insensibilité max.)
 3. Si le niveau affiché n'est pas adéquat, presser la touche Pcode pour l'augmenter ou Ptime pour le diminuer. A chaque pression correspond l'augmentation ou la diminution d'une unité.
 4. 1 seconde après la dernière pression sur la touche sera visualisé le nombre de clignotements correspondant au niveau de sensibilité affiché.
 5. 3 secondes après la visualisation, on quitte la procédure et le ledP s'éteint automatiquement.
- Remarque: Effectuer le réglage sur portail arrêté.

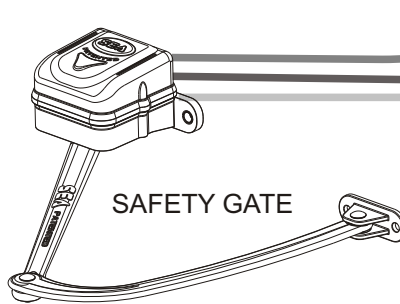
Encoder sur moteur 2 (DIP8 ON)

L'encoder est un dispositif qui permet de relever éventuels obstacles pendant l'ouverture et la fermeture du portail. Si ce dispositif intervient il provoque l'inversion du mouvement pendant une seconde. Le réglage d'usine a un niveau moyen mais il peut être modifié. Les niveaux bas de sensibilités ne permettent pas l'inversion en temps rapides comme demandé par la norme En12453.



Encoder sur moteur 1 (DIP8 ON)

L'encoder est un dispositif qui permet de relever éventuels obstacles pendant l'ouverture et la fermeture du portail. Si ce dispositif intervient il provoque l'inversion du mouvement pendant une seconde.

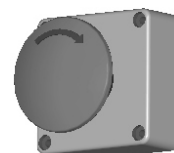


Remarque: Avec le PALM ou à travers les deux touches Ptime et Pcode présentes sur l'armoire. Il est possible de régler la sensibilité de l'encoder sur une échelle de 0 à 15, où le 0 indique la max. sensibilité à l'inversion.

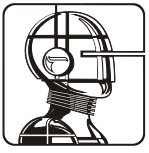
Remarque: Après chaque coupure de courant et après chaque obstacle, s'il n'y a pas des fins de course, l'automatisme continuera lentement jusqu'à la battue. Dans le cas qu'un des deux vantaux ne réussit pas à atteindre la complète ouverture déverrouiller les moteurs et porter les vantaux en complète ouverture en rétablissant le bloc mécanique.

Poussoir de Stop

Appuyant sur le poussoir de stop on obtient le blocage immédiat du moteur il n'importe pas dans quel état se trouve l'autoatisme. Au start suivant l'automatisme ira toujours en fermeture.



Note: Si ne pas utilisé ponter le terminal 6 avec 2.



SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



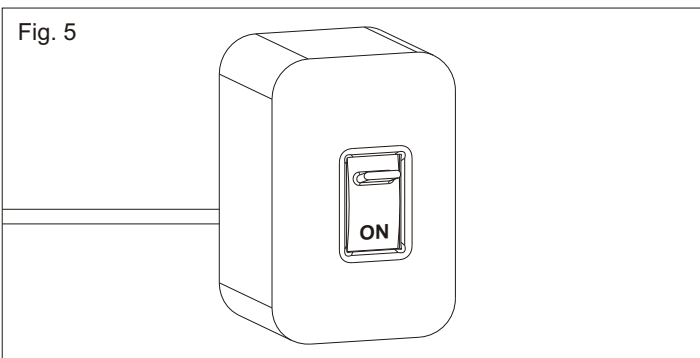
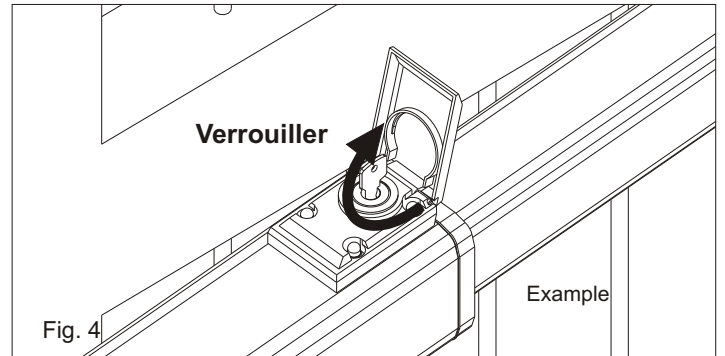
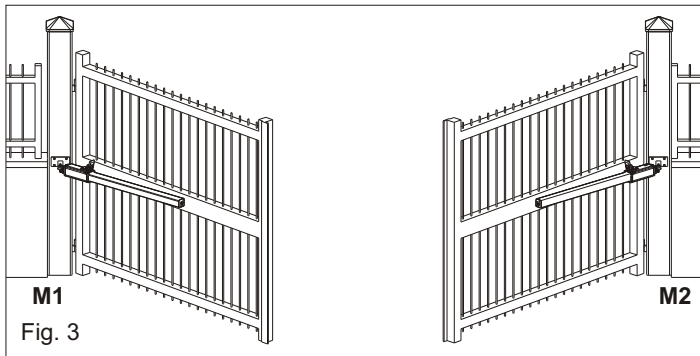
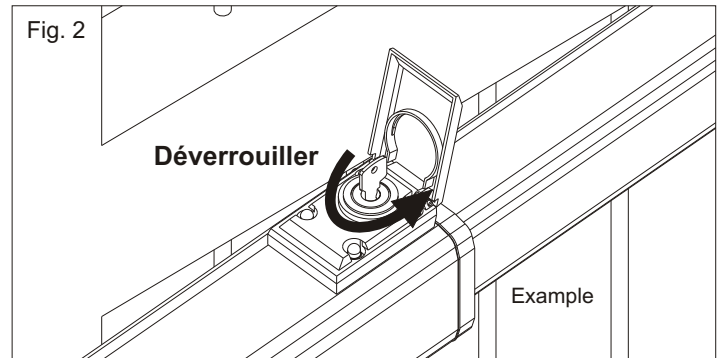
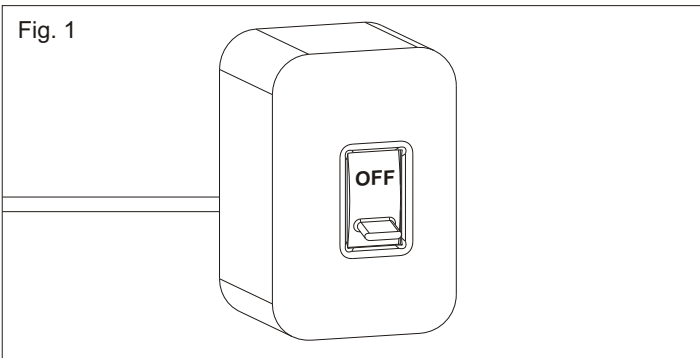
Français

AUTOAPPRENTISSAGE DES TEMPS DE TRAVAIL

1 PHASE 1: (Note: Sur les portails à battant avec deux vantaux il ne faut pas pointer les fins de course)
Réalisez tous les raccords électriques et pontez les contacts N.C. éventuels non utilisés (cellules photoélectriques, butées, etc.). Si vous utilisez un motoréducteur doté d'un dispositif anti-écrasement mécanique/hydraulique, paramétrez le couple de marche (trimmer Rv1) sur la valeur maximale et réglez le couple du moteur en utilisant les vannes de dérivation ou les vis de réglage de friction adéquates se trouvant sur les activateurs. Si le motoréducteur utilisé est dépourvu de système mécanique/hydraulique de limitation de force, paramétrez le couple de marche sur la valeur maximale **UNIQUEMENT** lors de la phase d'auto-apprentissage. Ensuite, réglez la valeur de couple de sorte à assurer la sécurité anti-écrasement conformément aux lois en vigueur.

ATTENTION: cette procédure est dangereuse et doit être réalisée exclusivement par le personnel spécialisé et en toute sécurité.

2 PHASE 2:
Après avoir coupé l'alimentation de l'installation, déverrouiller le portail et positionner les vantaux à mi-course. Restaurer le blocage mécanique.

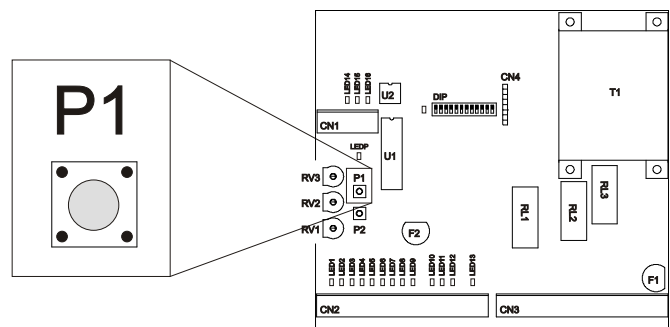


Remarque: Activation encoder
Si les safety gate (encoder1 et encoder2) sont installés sur tous les deux moteurs, positionner le DIP 8 sur ON avant de la programmation.
Si au contraire les safety gates sont installés, mais on veut exclure leur fonctionnement, positionner le Dip 8 sur OFF, sans répéter la procédure d'auto-apprentissage.

- Appuyer sur P1 jusqu'à l'allumage du ledP et au décollage du moteur 2 en fermeture.

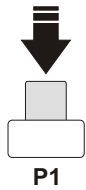
Relâcher P1.

Remarque: Si un émetteur radio est mémorisé il est possible de faire l'auto-apprentissage à l'aide du start du radio émetteur.

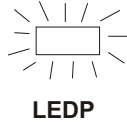




AUTOAPPRENTISSAGE DES TEMPS DE TRAVAIL



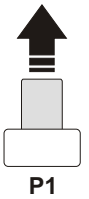
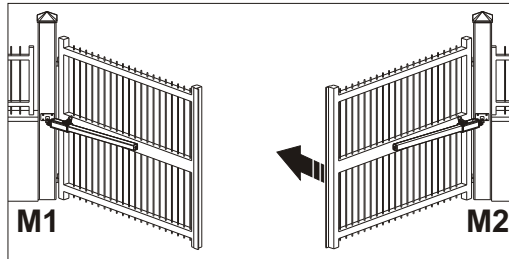
P1



LEDP



P1



P1

* Si le moteur ouvre, il faut couper l'alimentation et inverser les phases.

Répéter la programmation à partir de la phase 2.

3 PHASE 3

À l'arrivée au fin de course de fermeture, appuyer de nouveau sur P1 (Fig. 6).

Automatiquement M1 commencera un cycle de fermeture.

Quant M1 est aussi arrivé au buté mécanique de fermeture, appuyer de nouveau sur P1 (Fig. 7).

Ne pas exécuter cette opération s'il y a de fins de course.

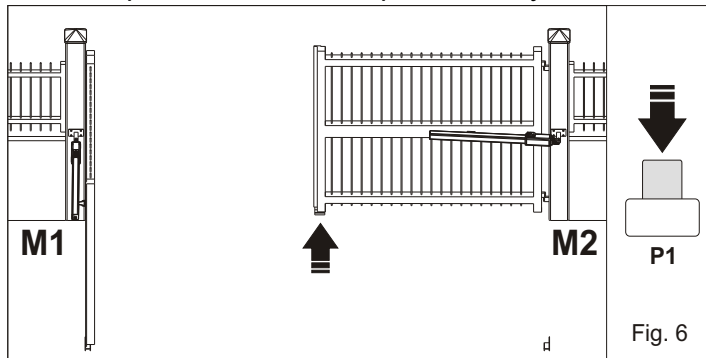


Fig. 6

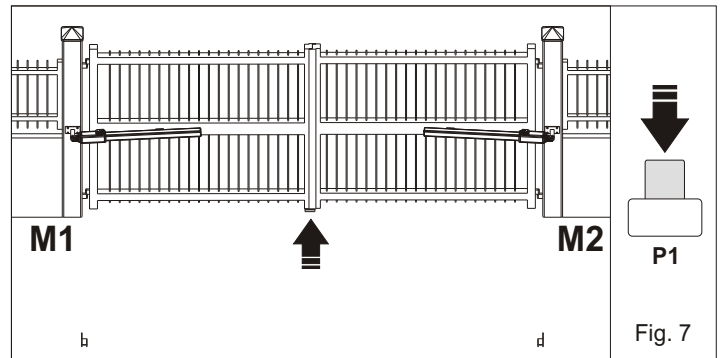


Fig. 7

À ce point M1 va automatiquement en ouverture.

À l'arrivée au point désiré fixer le retard du vantail, appuyer de nouveau sur P1. (Le vantail s'arrête pendant une seconde, pour confirmer la mémorisation du commande, et après repart en ouverture. **CETTE PROCEDURE NE DOIT PAS ETRE EXECUTEE SI LE DIP 4 EST EN ON, OU BIEN SI ON VEUT EXCLURE LE RETARD DU VANTAIL.**)

À l'arrivée au buté mécanique en ouverture appuyer de nouveau sur P1, ne pas exécuter cette opération s'il y a de fins de course. M2 automatiquement ira en ouverture (Fig. 8).

Le moteur M2 commencera un cycle d'ouverture. Quand il arrive au buté mécanique en ouverture, appuyer de nouveau sur P1 (Fig. 9), ne pas exécuter cette opération s'il y a de fins de course.

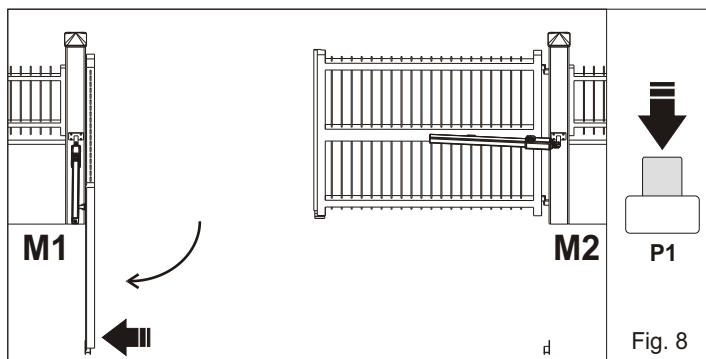


Fig. 8

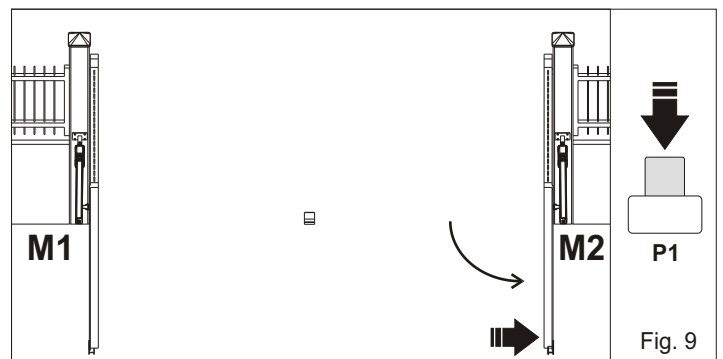


Fig. 9

M2 automatiquement re-partira en fermeture.

À l'arrivée du point où on désire fixer le retard du vantail en fermeture, appuyer de nouveau sur P1. (Le vantail s'arrête pendant 1 seconde pour confirmer la mémorisation du commande, après il repart en fermeture). **CETTE PROCEDURE NE DOIT PAS ETRE EXECUTEE SI LE DIP 4 EST SUR ON, OU BIEN SI ON VEUT EXCLURE LE RETARD DU VANTAIL.**



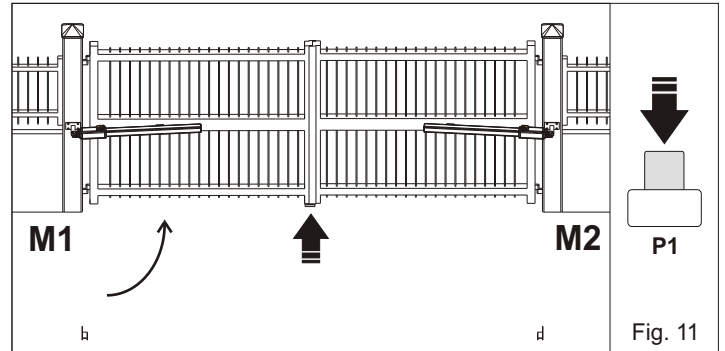
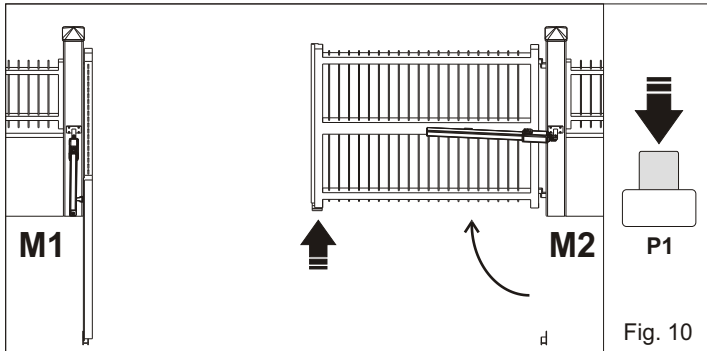
SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Français

AUTOAPPRENTISSAGE DES TEMPS DE TRAVAIL



Quand le moteur M2 est arrivé au buté mécanique de fermeture, appuyer de nouveau sur P1 (Fig. 10), ne pas exécuter cette opération s'il y a de fins de course. A ce point M1 commencera son cycle de fermeture.

Quand M1 aussi est arrivé sur le buté mécanique de fermeture appuyer de nouveau sur P1 (Fig. 11), ne pas exécuter cette opération s'il y a de fins de course. A ce point la programmation est terminée.

Donner une commande de start pour vérifier le correcte apprentissage des temps, autrement s'il y a quelques erreurs de programmation, répéter la procédure.

4 PHASE 4

En cas d'utilisation avec un motoréducteur dépourvu de dispositif mécanique /hydraulique pour la limitation du couple moteur, régler le trimmer Rv1 sur des valeurs en garantissant la sécurité (anti-écrasement) conformément aux lois en vigueur. Si après avoir réglé la durée de marche, le délai de fonctionnement s'avérait insuffisant (le vantail ne s'ouvre pas/ne se ferme pas complètement), répéter la Phase 2 avec la valeur de couple réglée pour une utilisation normale du système automatique. Régler le temps de réduction de vitesse (si disponible) à l'aide du trimmer Rv2.

UTILISATION DE L'ARMOIRE GATE 2 AVEC UN SEUL VANTAIL

Il est possible d'utiliser l'armoire GATE 2 pour le mouvement d'un seul vantail à battant (sans fin de course). Pour prédisposer l'armoire à la programmation et à l'utilisation d'un seul vantail il est suffisant de PONTER les contacts fin de course du moteur M1 (moteur connecté) et exclure le retard du vantail (dip 4 en ON).

Appuyer sur P1 jusqu'au départ du moteur en fermeture, en buté de fermeture appuyer de nouveau sur P1 et le moteur ira en ouverture. Appuyer de nouveau sur P1. (Arrivé au buté d'ouverture). A ce point le moteur commencera un cycle de fermeture, arrivé au buté de fermeture appuyer sur P1 et la programmation est terminée.

FONCTIONNEMENT DE L'ARMOIRE GATE 2 POUR UN DOUBLE COULISSANT

Il est possible d'utiliser l'armoire GATE2 aussi pour mouvementer un coulisant double avec fin de course. Pour la predisposition de la fiche à la programmation de telle modalité de fonctionnement il est suffisant de connecter les contacts fin de course des moteurs M1 et M2 et d'exclure le retard du vantail (Dip 4 sur ON).

Appuyer sur et tenir pressé P1 jusqu'au départ du moteur en fermeture, à ce point l'automatisme continuera avec l'auto-apprentissage de manière autonome.

FONCTIONS DU PALM:

Description

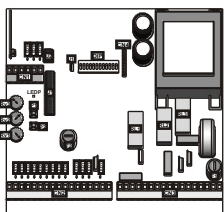
- Copie du code d'un émetteur .
- Programmation d'un nouveau code sur TX en radio fréquence (sans fils)
- Programmation code installation (permet d'assigner un code différent à chaque installation et d'ajouter des émetteurs sans devoir se rendre sur l'installation).
- Programmation séquentielle des émetteurs (permet d'insérer des blocs des émetteurs radio (100/200 la fois) pour rendre plus rapide les opérations de programmation).
- Modification ou effacement d'un code émetteur
- Programmation, copie ou effacement d'un module mémoire
- Interface PC à l'aide du Rs232

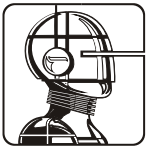
Logiciel pour Système Informatique

- Gestion utilisateurs détaillés: nom, surnom, adresse complète
- Insertion, modification ou effacement utilisateurs
- Gestion archives installation
- Imprimés

Gestion armoires GATE 1-GATE 2

- Visualisation et modification des suivants paramètres:
 - Temps de travail
 - Temps retrad vantail
 - Temps ouverture piéton
 - Affichage N° cycles d'entrenti
 - Sensibilité anti-écrasement SAFETY GATE
 - PhotoStop
 - PhotoClose
 - PushOpen (exclut le PushOver dans la enphase d'ouverture)

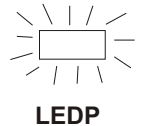
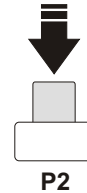
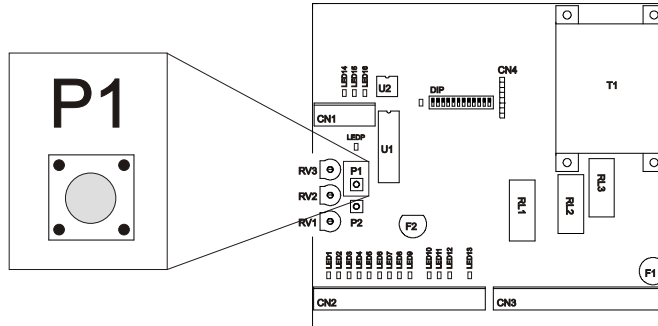




PROGRAMMATION DES EMETTEURS

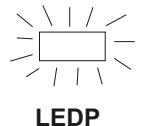
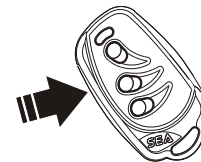
PROGRAMMATION D'UN COMMANDE DE START SUR L'EMETTEUR

Appuyer sur P2 (Pcode) le ledP s'allume.



LEDP

Choisir le poussoir de l'émetteur radio auquel on veut associer le start et le presser.
Le led exécutera deux longs clignotements à confirmation de la mémorisation du code et restera allumé dans l'attente des autres codes pendant 10 secondes, si aucun autre code est inséré, le led s'éteindra.



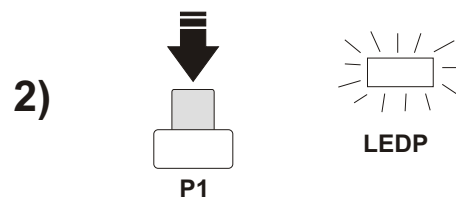
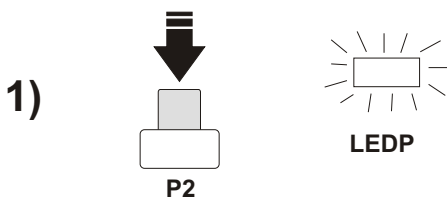
LEDP

Si aucun code est mémorisé le led s'éteindra automatiquement et il faut répéter la programmation.

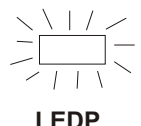
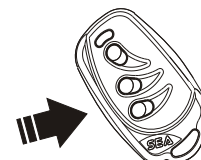
ATTENTION: Si un code est déjà dans la mémoire au moment de sa reprogrammation, il est effacé. Cette opération est signalée par 4 clignotements sur le ledP.

PROGRAMMATION D'UN START PIETON

- 1) Appuyer sur P2, le ledP s'allumera.
- 2) Appuyer sur P1 (PTime). LEDP commencera à clignoter rapidement



Appuyer sur et tenir pressé le poussoir Pcode, à ce point le led 10 commencera une séquence de clignotements. Attendre que le led 10 arrête le clignotement et relâcher Pcode. A ce point le led 10 clignotera pendant 6 fois pour indiquer l'effacement.

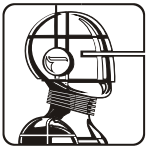


LEDP

ATTENTION: Si un code déjà introduit dans la mémoire est validé à nouveau, il annulera le précédent (4 longs clignotes).

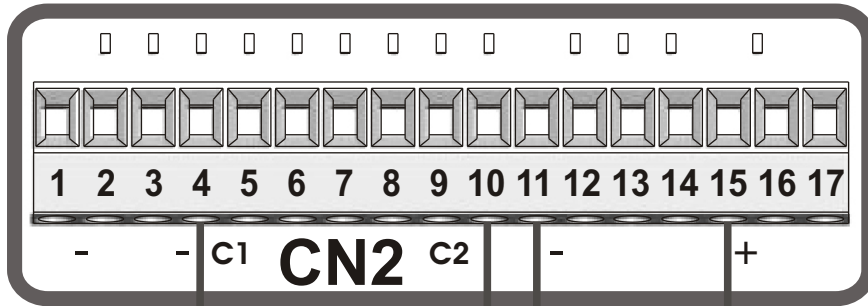
EFFACEMENT DE TOUS LES EMETTEURS RADIO

Presser et tenir pressé le bouton Pcode. Le ledP commencera une séquence de clignotes. Attendre que le led arrête de clignoter et relâcher le bouton Pcode. Le ledP clignotera six fois à confirmation que l'effacement a été effectué.



CONNEXION SPIRES MAGNETIQUES

CE SCHEMA INDIQUE COMME IL FAUT CONNECTER EVENTUELLES SPIRES MAGNETIQUES.



C1 = CONTACT OUVERT
C2 = CONTACT FERME
15 = 24 V ===
11 = 0 V ===

Spire de sécurité en sortie

Dessin de connection du lecteur de la spire 1

10 = Contact photocellule (n.c.)
11 = Commun photocellule

Spire de sécurité

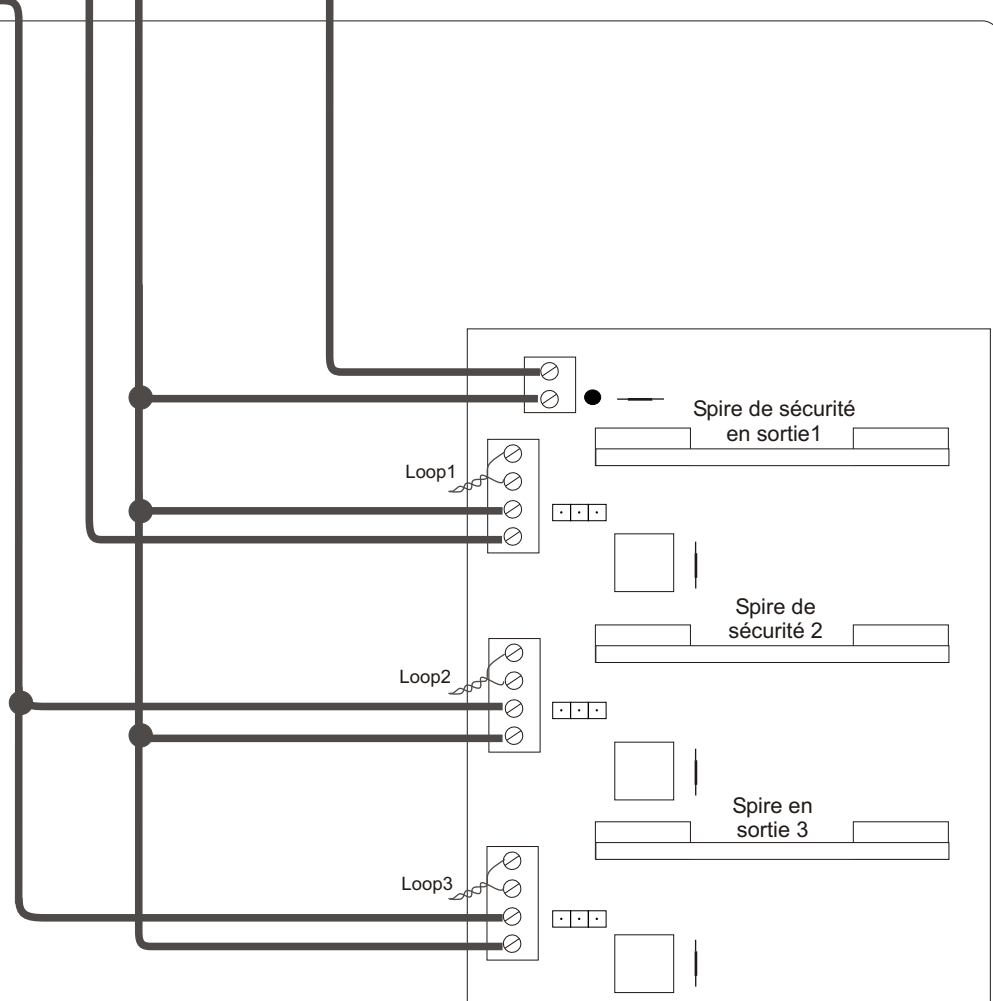
Dessin de connection du lecteur de la spire 2

4 = Contact start (n.o.)
11 = Commun

Spire en sortie

Dessin de connection du lecteur de la spire

4 = Contact start (n.o.)
11 = Commun





RISOLUTION DES PROBLEMES

Avvertissement

S'assurer que les led des contacts n.c. sont allumés
S'assurer que tous les contacts n.c. sont pontés

Problème trouvé	Possible Cause	Solution
Le moteur ne réponde pas à aucune commande de start	<p>A) Contact fermé ne pas ponté</p> <p>B) Récepteur ne fonctionne pas</p> <p>C) Fusible cassé</p> <p>D) Entrée Aux affichée comme n.c.</p>	<p>A) Vérifier que tous les n.c. Sont pontés</p> <p>B) Vérifier la connexion Vérifier le fusible</p> <p>C) Remplacer le fusible</p> <p>D) Vérifier l'état du dip 3, s'il se trouve sur Off et aucun dispositif n.c. est connecté à l'entrée aux le porter sur on</p>
Le moteur est allumé mais le portail ne part pas	<p>A) Le moteur est déverrouillé</p> <p>B) Couple ne pas réglée ou Vannes by pass pas réglées</p> <p>C) Il y a un obstacle sur le moteur ou un fin de course est occupé</p>	<p>A) Bloquer le moteur</p> <p>B) Régler la couple à l'aide du trimmer Rv1 ou à l'aide Du moteur avec les vannes by pass</p> <p>C) Enlever l'obstacle</p>
Le portail n'exécute pas la complète ouverture et/ou fermeture du vantail	<p>A) Les fins de course sont mal affichés</p> <p>B) Programmation erronnée</p> <p>C) Le portail s'est arrêté sur un obstacle</p>	<p>A) Régler les fins de course</p> <p>B) Répéter la programmation</p> <p>C) Enlever l'obstacle</p>
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	<p>A) Le contact de la photocellule est ouvert</p> <p>B) Le contact Aux est affichée comme n.c. et est ouvert</p>	<p>A) Contrôler le led ou le pontet</p> <p>B) Afficher le contact auxiliaire Comme N.O. ou contrôler L'affichage du dip 3.</p>
Le portail n'exécute pas la refermeture automatique	<p>A) La refermeture n'est pas active Automatica</p> <p>B) Le temps de pause est trop élevé</p>	<p>A) Activer le dip switch 6 en ON</p> <p>B) Régler le temps de pause, Rv3</p>



SEA®

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Français

AVVERTISSEMENTS ET GARANTIE

Page pour l'installateur et utilisateur

PRUDENCE

L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent être réalisés conformément aux lois en vigueur. Prévoyez un interrupteur à courant différentiel résiduel de 16A et un seuil de 0,030A. Éloignez les câbles de puissance (moteurs, alimentations) des câbles de commande (boutons, cellules photoélectriques, radio, etc.). Afin d'éviter les interférences, l'utilisation de deux gaines séparées est recommandée.

Manipulation quelconque réalisée par gens différents des techniciens autorisés à l'installation, mise en fonction de la porte et entretien postérieur, déterminera le déclin de toute les responsabilité vers l'installateur en cas d'accident sur la porte automatique.

PIÈCES DÉTACHÉES

Les demandes de pièces de rechange doivent être envoyées à :

SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italie

UTILISATION

L'appareil électronique 23001125 a été conçu pour une utilisation exclusive en tant qu'appareil de gestion de l'automatisation des portails coulissants; battants, portes de garage, à libre, barrières.

SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

Merci de ne pas porter préjudice à l'environnement en répandant dans la nature les emballages et/ou les circuits.



CORRECT ECOULEMENT DU PRODUIT (déchets électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays avec système de collecte sélective des ordures)

La marque reportée sur le produit ou sur la documentation indique que le produit ne doit pas être traité

La marque reportée sur le produit ou sur sa documentation indique que le produit ne doit pas être coulé avec autres ordures domestiques au terme du cycle de la vie. Pour éviter des éventuels dommages à l'environnement ou à la santé causé par un écoulement inopportun des ordures, veuillez tenir séparé ce produit des autres types des ordures et de le recycler de façon responsable pour favoriser la re-utilisation des ressources des matériels.

Les utilisateurs domestiques sont invités à contacter les revendeurs où ils ont acheté le produit ou le bureau local pour toutes informations regardant la collecte sélective des ordures et au recyclage pour ce type de produit.

STOCKAGE

TEMPERATURE DE STOCKAGE			
T_{min}	T_{Max}	Humidité_{min}	Humidité_{Max}
- 40°C	+ 85°C	5% non condensante	90% non condensante

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide des moyens adéquats.

MISE HORS SERVICE ET MANUTENTION

La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou la manutention de l'appareil électronique 23001125 doivent être effectuées uniquement par le personnel autorisé et formé à cette fin.

LIMITES À LA GARANTIE

La garantie sur le module de l'appareil électronique 23001125 est de 24 mois à partir de la date imprimée sur le produit. Le produit sera considéré sous garantie s'il ne présente aucun dommage résultant d'éventuelles utilisations inadéquates, altérations ou réparations. La garantie n'est valable que pour l'acheteur originel.

N.B. LE CONSTRUCTEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES ÉVENTUELS DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE UTILISATION INADÉQUATE OU DÉRAISONNABLE.

SEA se réserve le droit d'apporter des modifications ou des variations si la société l'estime nécessaire à ses propres produits et/ou au présent manuel sans notification préalable.





Page pour l'installateur et utilisateur

PREDISPOSITION

Lire attentivement le manuel d'installation car il fournit des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

L'installation, l'entretien, la réparation, les contrôles et la mise hors service éventuelle du produit doit être exécuté exclusivement par personnel qualifié.

Il est très important pour la sécurité des personnes d'exécuter attentivement tous les avertissements et les instructions présentes dans ce manuel. Une installation erronée ou l'usage erroné du produit peut causer des graves dommages aux personnes.

La longueur max. des câbles d'alimentation entre l'armoire et les moteurs ne doit pas être supérieure à 10m, utiliser des câbles avec section 2,5 mm².

Utiliser des branchements avec des câbles en isolement double (câbles avec gaine) jusque aux environs immédiats des bornes spécialement pour le câble d'alimentation (230V~).

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'usage de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Prévoir sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un dispositif qu'assure la déconnexion complète omnipolaire du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts en chaque pôle d'au moins 3 mm. Ces dispositifs de disconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation conformément aux règles d'installation et ils doivent être réuni directement aux bornes d'alimentation.

Il est nécessaire de tenir éloignés de manière adéquate (au moins 2.5 mm en l'air) les conducteurs en basse tension (230V~) des conducteurs en très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine proportionnée qui fournit un isolement supplémentaire avec une épaisseur d'au moins 1 mm.

Faire attention en phase d'installation à ce que les câbles d'alimentation et d'interconnexion ne puissent pas entrer en contact avec des bouts pointus ou tranchants.

Écouler les matériels d'emballage (plastique) carton, polystyrène, etc., en respectant les lois en vigueur. Ne pas laisser sachets de nylon et polystyrène à la portée des enfants.

Conserver les instructions en les joignant au dossier technique pour consultations futures.

Ce produit a été projeté et construit exclusivement pour le but indiqué dans cette documentation. Les utilisations non indiquées dans cette documentation pourraient être source de dommages au produit et source de danger.

SEA décline toute responsabilité derivant de l'usage impropre ou différent de ce pour lequel il est destiné et indiqué dans la documentation présente.

Ne pas installer le produit en atmosphère explosive.

SEA décline toute responsabilité de l'inobservance de la bonne technique dans la construction des fermeture (portes, portails, ecc.) ainsi que des déformations qui pourraient se vérifier pendant l'usage.

Enlever l'alimentation électrique avant n'importe quelle l'intervention sur l'installation. Déconnecter aussi les éventuelles batteries tampon si présentes.

Vérifier si l'installation de terre est réalisée correctement: connecter toutes les pièces métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation pourvus de borne de terre.

Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, tranches sensibles, etc.) nécessaires à la protection de la zone de dangers d'écrasement, acheminement, coupes.

SEA décline toute responsabilité aux buts de la sécurité et du bon fonctionnement de l'automatisation si employés des composants d'autres producteurs.

Utiliser exclusivement pièces originales pour n'importe quel entretien ou réparation.

Ne pas exécuter de modifications aux composants de l'automatisation sans autorisation expresse de SEA.

Informez l'utilisateur de l'installation en ce qui concerne les systèmes de contrôle appliqués et l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.

Tout ce que n'est pas expressement prévu dans ces instructions n'est pas permis.



CONDIZIONE DI VENDITA

EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA s.r.l. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

AVVERTENZE GENERALI Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

1) PROPOSTA D'ORDINE La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA

2) VALIDITÀ OFFERTA Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

3) PREZZI I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita. Le condizioni speciali riservate agli acquisti con formula agevolata Qx, Qx1, Qx2, Qx3 sono riservate ai distributori ufficiali dietro accettazione scritta da parte della direzione SEA.

4) PAGAMENTI Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

5) CONSEGNA La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

6) RECLAMI Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

7) FORNITURA L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

8) GARANZIA La garanzia minima è di 12 mesi e può essere estesa, come di seguito, in caso di riconsegna del certificato di garanzia.

SILVER: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

GOLD: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

PLATINUM: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA s.r.l. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

9) RISERVATO DOMINIO Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

10) FORO COMPETENTE Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA s.r.l. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

Diritti di proprietà industriale: il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti.

E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEA srl.

Agli effetti dell'articolo 1341 del C.C. si approvano specificatamente per iscritto le clausole di cui ai numeri:

4) PAGAMENTI - 8) GARANZIA - 10) FORO COMPETENTE



TERMS OF SALE

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA srl. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA s.r.l. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes. Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless perventively and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressively clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW



Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

SEA srl declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:

Descrizione / Description	Modello / Model	Marca / Trademark
Centrale di controllo Gate2	23001125	SEA
<i>Gate2 Control Unit</i>	<i>23001125</i>	<i>SEA</i>

è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE, 2004/108/CE e 99/5/CEE:

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/CE, 2004/108/CE and 99/5/CEE:

EN 61000-6-3 (2007)

EN 61000-6-2 (2005)

EN 60335-1 (2002) + A1 (2004) + A2 (2006) + A11 (2004) + A12 (2006)

EN 50366 (2003) + A1 (2006)

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

SEAS.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.

(Luogo, data di emissione)
(Place, date of issue)
07/01/2009

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio



SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com